

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, CLIENT SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CLIENT DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES. THIS AGREEMENT INCORPORATES THE PRODUCT APPENDICES REFERENCED BY URL IN THIS AGREEMENT.

The Agreement (as further described in Section 1.2 below) is between Client and Red Hat Limited. ("Red Hat") and addresses unique commercial considerations that apply to Red Hat Products, open source software, and Red Hat's subscription business model.

1. The Mechanics of the Agreement

1.1 Ordering. The Agreement applies to Red Hat Products that you purchase or otherwise acquire the right to access or use, including Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services and other Red Hat offerings, whether obtained directly from Red Hat or from a Business Partner. You may order Red Hat Products directly from Red Hat by submitting an Order Form or from a Business Partner using the Business Partner's ordering procedure. Affiliates of either party may conduct business under the Agreement by signing an Order Form or other document that references these General Terms and may include additional terms relating to pricing, local requirements or other transaction details. Specific pricing established in an Order Form does not extend globally unless specifically agreed by the parties.

1.2 Structure. The Agreement consists of three components (a) these General Terms; (b) the Product Appendices (which may include end user license agreements and supported life cycles) applicable to Your Products; and (c) if applicable, all Order Forms. Certain terms are defined in the Definitions section at the end of the General Terms. If you order Red Hat Products from a Business Partner, any agreement that you enter into with the Business Partner is solely between you and the Business Partner and will not be binding on Red Hat (except to the extent that your agreement with a Business Partner references this Agreement).

2. Term

2.1 Agreement Term. The Agreement begins on the Effective Date and continues until it is terminated as set forth below.

2.2 Services Term. Unless otherwise agreed in writing, a Service that you order will start at the earliest of (a) your first use of the Service; (b) the date you purchased the Service; or (c) the start date contained in the Order Form, and will end at the expiration of the Services Term unless sooner terminated as set forth below. Subscriptions automatically renew for successive terms of the same duration as the original Services Term, unless either party gives written notice to the other party of its

PRZED ZAKUPEM I/LUB KORZYSTANIEM Z OPROGRAMOWANIA LUB USŁUG FIRMY RED HAT NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ UMOWĄ. KORZYSTAJĄC Z OPROGRAMOWANIA LUB USŁUG RED HAT, KLIENT AKCEPTUJE NINIEJSZĄ UMOWĘ I WYRAŻA NA NIĄ ZGODĘ ORAZ POTWIERDZA ZAPOZNANIE SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEJ UMOWY I JEJ ZROZUMIENIE. OSOBA DZIAŁAJĄCA W IMIENIU PODMIOTU OŚWIADCZA, ŻE JEST UPOWAŻNIONA DO ZAWARCIA NINIEJSZEJ UMOWY W IMIENIU DANEGO PODMIOTU. JEŚLI KLIENT NIE ZAAKCEPTUJE WARUNKÓW NINIEJSZEJ UMOWY, NIE MOŻE KORZYSTAĆ Z OPROGRAMOWANIA LUB USŁUG RED HAT. NINIEJSZA UMOWA OBEJMUJE ZAŁĄCZNIKI DO PRODUKTU UDOSTĘPNIONE POD ADRESEM URL WYMIENIONYM W NINIEJSZEJ UMOWIE.

Niniejsza Umowa (jak opisano w sekcji 1.2 poniżej) została zawarta pomiędzy Klientem a Red Hat Limited. („Red Hat”) i odnosi się do unikatowych aspektów handlowych, które dotyczą Produktów, oprogramowania open source oraz modelu biznesowego Red Hat opartego na subskrypcji.

1. Mechanika umowy

1.1 Zamówienia. Umowa ma zastosowanie do Produktów Red Hat, które Użytkownik nabywa lub w inny sposób uzyskuje prawo dostępu lub użytkowania, w tym Subskrypcji, Usług Profesjonalnych, Usług Szkoleniowych, Usług Online oraz innych ofert Red Hat, niezależnie od tego, czy zostały one nabyte bezpośrednio od Red Hat czy od Partnera Biznesowego. Produkty Red Hat można zamawiać bezpośrednio u Red Hat, przesyłając Formularz Zamówienia lub u Partnera Biznesowego, korzystając ze stosowanej przez niego procedury zamawiania. Podmioty powiązane każdej ze stron mogą prowadzić działalność w ramach Umowy poprzez podpisanie Formularza Zamówienia lub innego dokumentu, który odwołuje się do niniejszych Warunków Ogólnych i może zawierać dodatkowe warunki dotyczące cen, wymogów lokalnych lub innych szczegółów transakcji. Określone ceny ustalone w Formularzu Zamówienia nie obowiązują na całym świecie, chyba że strony wyraźnie tak uzgodnią.

1.2 Konstrukcja umowy. Umowa składa się z trzech elementów (a) niniejszych Warunków Ogólnych; (b) Załączników do Produktu (które mogą zawierać umowy licencyjne z użytkownikiem końcowym oraz wspierane cykle życia) mających zastosowanie do Produktów Użytkownika; oraz (c) jeśli dotyczy, wszystkich Formularzy Zamówienia. Niektóre zdefiniowano w sekcji Definicje na końcu Warunków Ogólnych. Jeżeli Użytkownik zamawia Produkty Red Hat u Partnera Biznesowego, wszelkie umowy w ten sposób zawarte dotyczą wyłącznie Użytkownika i Partnera Biznesowego. Nie są one wiążące dla Red Hat (z wyjątkiem zakresu, w którym umowa z Partnerem Biznesowym odwołuje się do niniejszej Umowy).

2. Terminy

2.1 Okres obowiązywania umowy. Umowa zaczyna obowiązywać od Daty Wejścia w Życie i trwa do momentu jej rozwiązania w sposób opisany poniżej.

2.2 Okres Świadczenia Usług. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, świadczenie zamówionej przez Użytkownika Usługi rozpocznie się w najwcześniejszej z następujących dat: (a) pierwsze użycie Usługi; (b) data zakupu Usługi; lub (c) data rozpoczęcia podana w Formularzu Zamówienia i zakończy się wraz z upływem Okresu Świadczenia Usług, chyba że zostanie wcześniej rozwiązana w sposób określony poniżej. Subskrypcje są automatycznie odnawiane na kolejne okresy o tej samej długości, co pierwotny Okres Świadczenia Usług,

intention not to renew at least thirty (30) days before the expiration of the applicable Services Term. Any Services that you order must be consumed during the applicable Services Term and any unused Services will expire.

3. Fees and Payment

3.1 Payment of Fees. Section 3.1 applies only to Red Hat Products ordered directly from Red Hat. The payment terms applicable to Red Hat Products purchased from a Business Partner are included in your Business Partner agreement.

- a) Unless otherwise set forth in an Order Form, you agree to pay Fees (1) for Professional Services and Training Services at the time of your order; and (2) for all other Red Hat Products, no later than 30 days after the date of Red Hat's invoice.
- b) Fees do not include reasonable out-of-pocket expenses, shipping costs, Taxes, or service provider fees (such as payment processor or vendor management) and you agree to pay or reimburse Red Hat for such amounts. You must pay the Fees and expenses without withholding or deduction. If you are required to withhold or deduct any Taxes from the Fees or expenses, then you agree to increase the amount payable to Red Hat by the amount of such Taxes so that Red Hat receives the full amount of all Fees and expenses. All Fees, expenses and other amounts paid under the Agreement are non-refundable. The Software Subscription Fees are for Services; there are no Fees associated with the Software licenses.
- c) If you are purchasing by credit card, then you (1) authorize Red Hat to charge your credit card for all amounts due; and (2) agree to provide updated credit card information to Red Hat as needed to pay the Fees or other amounts owed.

3.2 Basis of Fees. Fees are determined by counting the Units associated with the applicable Red Hat Product, as described in the Product Appendix and/or Order Form. For example, Subscriptions may be priced based on the number of physical or virtual nodes. You agree to order and pay for the appropriate type and quantity of Red Hat Products based on the Units you use or deploy. If during the term of the Agreement, the number of Units you use or deploy exceeds the number of Units you have ordered and paid for, you will promptly report to Red Hat or a Business Partner the number of additional Units used or deployed and the date(s) on which they were used or deployed. Red Hat (or the Business Partner) will invoice you and you agree to pay for the additional Units. If you purchase Red Hat Products through a marketplace, you agree that information relating to your use of Red Hat Products may be shared with Red Hat Affiliates (including IBM) or the applicable Business Partner for billing and metering purposes.

4. Termination

4.1 Termination for Cause. Either party may terminate the Agreement (in whole or with respect to any Order Form or Red Hat Product, whether obtained from Red Hat or a Business Partner) by notice to the other party if (a) the other party materially breaches the Agreement, and does not cure the

chyba że jedna ze stron przekaże drugiej stronie pisemne powiadomienie o zamiarze rezygnacji z odnowienia na co najmniej trzydzieści (30) dni przed wygaśnięciem odpowiedniego Okresu Świadczenia Usług. Wszelkie zamówione Usługi muszą zostać wykorzystane w odpowiednim Okresie Świadczenia Usług. Usługi niewykorzystane tracą ważność.

3. Opłaty i płatności

3.1 Uiszczanie opłat. Sekcja 3.1 ma zastosowanie wyłącznie do Produktów Red Hat zamówionych bezpośrednio od Red Hat. Warunki płatności dotyczące Produktów Red Hat zakupionych od Partnera Biznesowego zawarto w umowie z tymże.

- a) O ile nie określono inaczej w Formularzu Zamówienia, Użytkownik jest zobowiązany uiścić Opłaty (1) za Usługi Profesjonalne i Usługi Szkoleniowe w momencie składania zamówienia; oraz (2), za pozostałe Produkty Red Hat, nie później niż w terminie 30 dni od daty wystawienia przez nas faktury. Wydłużenie terminów płatności za wystawione przez nas faktury może nastąpić wyłącznie za zgodą Red Hat. Warunki udzielonej zgody mogą ulec zmianie.
- b) Opłaty nie obejmują uzasadnionych wydatków własnych, kosztów wysyłki, podatków ani opłat na rzecz dostawców usług (takich jak podmiot przetwarzający płatności lub zarządzający dostawcami), a Użytkownik zobowiązuje się zapłacić lub zwrócić takie kwoty Red Hat. Opłaty i wydatki należy uiszczać bez potrąceń i odliczeń. Jeżeli Użytkownik jest zobowiązany do potrącenia lub odliczenia jakichkolwiek Podatków od Opłat lub wydatków, zobowiązuje się on do zwiększenia kwoty należnej Red Hat o stosowną kwotę, tak aby Red Hat otrzymał pełną kwotę wszystkich Opłat i wydatków. Wszelkie Opłaty, wydatki i inne kwoty zapłacone na podstawie Umowy nie podlegają zwrotowi. Opłaty za Subskrypcję Oprogramowania dotyczą Usług; z licencjami na Oprogramowanie nie są związane żadne Opłaty.
- c) Jeżeli Użytkownik dokonuje zakupu za pomocą karty kredytowej, wówczas (1) upoważnia Red Hat do obciążenia jej wszystkimi należnymi kwotami; oraz (2) wyraża zgodę na przekazanie Red Hat aktualnych informacji o karcie kredytowej w celu uiszczenia Opłat lub innych należnych kwot.

3.2 Podstawa naliczania opłat. Opłaty są ustalane poprzez zliczenie Jednostek związanych z danym Produktem Red Hat, zgodnie z opisem w Załączniku do Produktu i/lub Formularzu Zamówienia. Na przykład Subskrypcje mogą być wyceniane na podstawie liczby węzłów fizycznych lub wirtualnych. Użytkownik zobowiązuje się zamówić i zapłacić za odpowiedni rodzaj i ilość Produktów Red Hat w oparciu o Jednostki, z których korzysta lub które wdraża. Jeżeli w okresie obowiązywania Umowy liczba wykorzystanych lub wdrożonych Jednostek przekroczy liczbę zamówionych i opłaconych przez Użytkownika, niezwłocznie zgłosi on Red Hat lub Partnerowi biznesowemu liczbę dodatkowo wykorzystanych lub wdrożonych Jednostek oraz daty ich wykorzystania lub wdrożenia. Red Hat (lub Partner Biznesowy) wystawi Użytkownikowi fakturę, a ten zgadza się zapłacić za dodatkowe Jednostki. W przypadku zakupu Produktów Red Hat na rynku, Użytkownik akceptuje, że informacje związane z korzystaniem przez niego z tychże mogą być udostępniane Podmiotom Powiązanym z Red Hat (w tym IBM) lub odpowiedniemu Partnerowi Biznesowemu w celu naliczania opłat i dokonywania pomiarów.

4. Rozwiązanie umowy

4.1 Rozwiązanie z ważnego powodu. Każda ze stron może rozwiązać Umowę (w całości lub w odniesieniu do dowolnego Formularza Zamówienia lub Produktu Red Hat, niezależnie od tego, czy uzyskano go od Red Hat czy od Partnera Biznesowego) za pomocą wypowiedzenia przekazanego

breach within thirty (30) days after written notice (except in the case of a breach of Section 8 in which case no cure period will apply); or (b) the other party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. In addition, Red Hat may, at its option and without limiting its other remedies, suspend (rather than terminate) any Services if you breach the Agreement (including with respect to payment of Fees) until the breach is remedied.

4.2 Termination for Convenience. Either party may terminate the Agreement by notice to the other party at any time if all Services Terms have expired.

4.3 Effect of Termination; Survival. The termination or suspension of an individual Order Form, Business Partner order, or any Red Hat Products purchased from Red Hat or a Business Partner will not terminate or suspend any other Order Form, Business Partner order, Red Hat Product or the remainder of the Agreement unless specified in the notice of termination or suspension. If the Agreement is terminated in whole, all outstanding Order Form(s), Business Partner orders and Services will terminate. If this Agreement, any Order Form or Business Partner order is terminated, you agree to pay for all Units that you used or deployed or that were provided by Red Hat up to the effective date of termination. Sections 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (to the extent set forth therein), 9, 10 (to the extent set forth therein) and 11-14 will survive the termination of this Agreement.

5. Representations and Warranties

5.1 Red Hat represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; (b) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (c) to its knowledge, the Software does not, at the time of delivery to you, include malicious mechanisms or code for the purpose of damaging or corrupting the Software; and (d) the Services will comply in all material respects with laws applicable to Red Hat as the provider of the Services. Client represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; and (b) its use of Red Hat Products will comply with all applicable laws, and it will not use the Red Hat Products for any illegal activity.

5.2 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 5.1, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, AND RED HAT DISCLAIMS ALL SUCH REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY THE COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT AND ITS SUPPLIERS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT THE RED HAT PRODUCTS WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ERROR FREE, ACCURATE, COMPLETE,

drugiej stronie, jeżeli (a) druga strona w sposób istotny naruszy Umowę i nie naprawi tego naruszenia w ciągu trzydziestu (30) dni od dnia otrzymania pisemnego powiadomienia (z wyjątkiem naruszenia postanowień sekcji 8, gdy to okres naprawy nie ma zastosowania); lub (b) druga strona zostanie objęta wnioskiem o ogłoszenie upadłości lub innym postępowaniem związanym z niewypłacalnością, zarządem komisarycznym, likwidacją lub cesją na rzecz wierzycieli. Ponadto Red Hat może, według własnego uznania i bez ograniczania innych środków zaradczych, zawiesić (zamiast rozwiązać) świadczenie Usług, jeżeli Użytkownik naruszy Umowę (w tym w zakresie wnoszenia opłat) do czasu usunięcia naruszenia.

4.2 Rozwiązanie umowy dla wygody. Każda ze stron może rozwiązać Umowę za pisemne wypowiedzeniem przekazanym drugiej stronie w dowolnym czasie, jeśli wszystkie Warunki świadczenia Usług wygasły.

4.3 Skutki rozwiązania umowy; przetrwanie. Rozwiązanie lub zawieszenie pojedynczego Formularza Zamówienia, zamówienia u Partnera Biznesowego lub jakichkolwiek Produktów Red Hat zakupionych od Red Hat lub Partnera Biznesowego nie spowoduje rozwiązania ani zawieszenia jakiegokolwiek innego Formularza Zamówienia, zamówienia u Partnera Biznesowego, Produktu Red Hat lub pozostałej części Umowy, chyba że określono to w zawiadomieniu o rozwiązaniu lub zawieszeniu. Jeśli Umowa zostanie rozwiązana w całości, wszystkie zaległe Formularze Zamówień, zamówienia u Partnera Biznesowego i Usługi zostaną rozwiązane. W przypadku rozwiązania niniejszej Umowy, dowolnego Formularza Zamówienia lub zamówienia u Partnera Biznesowego, Użytkownik zobowiązuje się zapłacić za wszystkie Jednostki wykorzystane, wdrożone lub dostarczone przez Red Hat do dnia rozwiązania Umowy. Sekcje 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (w określonym w nich zakresie), 9, 10 (w określonym w nich zakresie) oraz 11–14 pozostaną w mocy po rozwiązaniu niniejszej Umowy.

5. Oświadczenia i gwarancje

5.1 Red Hat oświadcza i gwarantuje, że (a) jest uprawniony do zawarcia niniejszej Umowy; (b) Usługi są wykonywane w sposób profesjonalny i fachowy przez wykwalifikowany personel; (c) zgodnie z posiadaną wiedzą, w momencie dostarczenia Użytkownikowi Oprogramowanie nie zawiera złośliwych mechanizmów ani kodu mającego na celu uszkodzenie ani zniszczenie go; oraz (d) Usługi są zgodne we wszystkich istotnych aspektach z przepisami prawa mającymi zastosowanie do Red Hat jako dostawcy Usług. Klient oświadcza i gwarantuje, że (a) jest uprawniony do zawarcia niniejszej Umowy; oraz (b) korzystanie przez niego z Produktów Red Hat jest zgodne z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawa i nie wykorzystuje na Produktów Red Hat do działań niezgodnych z prawem.

5.2 W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO WŁAŚCIWE I Z WYJĄTKIEM PRZYPADKÓW WYRAŹNIE OKREŚLONYCH W SEKCJI 5.1, PRODUKTY RED HAT SĄ DOSTARCZANE W STANIE „TAKIM JAKIM SĄ” I BEZ JAKICHKOLWIEK OŚWIADCZEŃ LUB GWARANCJI WYRAŹNYCH LUB DOROZUMIANYCH. RED HAT WYŁĄCZA WSZELKIE TAKIE OŚWIADCZENIA I GWARANCJE, W TYM DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, NIENARUSZALNOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU ORAZ WSZELKIE GWARANCJE DOROZUMIANE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU TRANSAKCJI LUB PRAKTYK HANDLOWYCH. W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO, RED HAT I JEGO DOSTAWCY NIE OŚWIADCZAJĄ ANI NIE GWARANTUJĄ, ŻE PRODUKTY RED HAT BĘDĄ DZIAŁAĆ W SPOSÓB NIEPRZERWANY, BEZPIECZNY, BEZBŁĘDNY, DOKŁADNY,

COMPLY WITH REGULATORY REQUIREMENTS, OR THAT RED HAT WILL CORRECT ALL ERRORS. IN THE EVENT OF A BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 5.1, YOUR EXCLUSIVE REMEDY, AND RED HAT'S ENTIRE LIABILITY WILL BE THE RE-PERFORMANCE OR RE-DELIVERY OF THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT, OR IF RED HAT CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, TERMINATION OF THE RELEVANT RED HAT PRODUCT, IN WHICH CASE YOU MAY RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

5.3 The Red Hat Products have not been tested in all situations under which they may be used. Red Hat will not be liable for the results obtained through use of the Red Hat Products and you are solely responsible for determining appropriate uses for the Red Hat Products and for all results of such use. In particular, Red Hat Products are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the design, planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities; (b) aircraft control, navigation, or communication systems; (c) weapons systems; (d) direct life support systems; or (e) other similar hazardous environments.

6. Open Source Assurance. Purchases of Subscriptions may entitle you to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program, which is described at <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> and provides certain protections in the event of a third party infringement claim. The terms for this optional program are subject to the agreement at http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Red Hat Online Properties. You may be required to create an account to access Red Hat websites and portals. You will provide accurate information when creating an account. You will not access or create multiple accounts in a manner that is (a) intended to avoid, or has the effect of avoiding, payment of Fees; (b) circumventing thresholds or Unit limitations associated with your account; or (c) intended to violate the Agreement. You are solely responsible for all activities in connection with your account and will notify Red Hat promptly if you become aware of any unauthorized use. Your use and access may also be subject to the Product Appendices applicable to the Red Hat Product.

8. Confidentiality

8.1 Recipient (a) will not disclose Confidential Information of Discloser to any third party unless Discloser approves the disclosure in writing or the disclosure is otherwise permitted under this Section 8; (b) will use the same degree of care to protect Confidential Information of Discloser as it uses to protect its own confidential information of a similar nature, but in no event less than reasonable care; and (c) may disclose Confidential Information of the Discloser only to its employees, Affiliates, agents, and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation (or other professional obligation) to keep

KOMPLETNY, ZGODNY Z WYMOGAMI PRAWNYMI LUB ŻE RED HAT POPRAWI WSZYSTKIE BŁĘDY. W PRZYPADKU NARUSZENIA GWARANCJI OKREŚLONYCH W SEKCJI 5.1, WYŁĄCZNYM ZADOŚĆCZYNIENIEM I CAŁKOWITĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ RED HAT BĘDZIE PONOWNE WYKONANIE LUB PONOWNE DOSTARCZENIE WADLIWEGO PRODUKTU RED HAT LUB, JEŚLI TEN NIE BĘDZIE W STANIE ZASADNICZO SKORYGOWAĆ NARUSZENIA W SPOSÓB UZASADNIONY Z HANDLOWEGO PUNKTU WIDZENIA, ROZWIĄZANIE UMOWY NA ODPOWIEDNI PRODUKT RED HAT, W KTÓRYM TO PRZYPADKU UŻYTKOWNIK MOŻE OTRZYMAĆ PROPORCJONALNY ZWROT OPŁAT UISZCZONYCH ZA WADLIWY PRODUKT RED HAT OD DNIA WEJŚCIA W ŻYCIE ROZWIĄZANIA UMOWY.

5.3 Produkty Red Hat przetestowano we wszystkich sytuacjach, w których mogą być używane. Red Hat nie ponosi odpowiedzialności za rezultaty uzyskane w wyniku korzystania z Produktów Red Hat. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za określenie odpowiednich zastosowań Produktów Red Hat oraz za wszelkie rezultaty takiego zastosowania. W szczególności Produkty Red Hat nie są zaprojektowane, wyprodukowane ani przeznaczone do użytku w (a) projektowaniu, planowaniu, budowie, utrzymaniu, kontroli lub bezpośredniej eksploatacji obiektów jądrowych; (b) systemach kontroli, nawigacji lub komunikacji statków powietrznych; (c) systemach uzbrojenia; (d) systemach bezpośredniego podtrzymywania życia; lub (e) innych podobnych niebezpiecznych środowiskach.

6. Program Open Source Assurance. Zakup Subskrypcji może uprawniać do udziału w programie Open Source Assurance firmy Red Hat, który opisano na stronie <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/>. Daje to pewne zabezpieczenia w przypadku roszczeń osób trzecich o naruszenie praw autorskich. Warunki tego programu fakultatywnego podlegają umowie na stronie http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Właściwości online Red Hat. Dostęp do stron i portali Red Hat może wymagać utworzenia konta. Podczas tworzenia konta należy podać dokładne informacje. Użytkownik nie będzie uzyskiwać dostępu ani tworzyć wielu kont w sposób (a) mający na celu uniknięcie lub skutkujący uniknięciem uiszczania Opłat; (b) obchodzący progi lub ograniczenia jednostkowe związane z jego kontem; ani (c) mający na celu naruszenie Umowy. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie działania związane z jego kontem i w przypadku uzyskania informacji o jego jakimkolwiek nieuprawnionym użyciu, jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia Red Hat. Korzystanie i dostęp może również podlegać Załącznikom do Produktu mającym zastosowanie do Produktu Red Hat.

8. Poufność

8.1 Odbiorca (a) nie ujawni Informacji Poufnych Ujawniającego żadnej stronie trzeciej, chyba że ten zatwierdzi pisemnie takie ujawnienie lub jest ono w inny sposób dozwolone na mocy niniejszej sekcji 8; (b) dołoży takiej samej staranności w celu ochrony Informacji Poufnych Ujawniającego, jaką stosuje w celu ochrony własnych informacji poufnych o podobnym charakterze, jednak w żadnym wypadku nie mniejszej niż staranność uzasadniona; oraz (c) może ujawniać Informacje Poufne Ujawniającego tylko swoim pracownikom, Podmiotom Powiązanym, agentom i wykonawcom, którzy muszą je znać, oraz swoim audytorom i radcom prawnym, w każdym przypadku, którzy są pisemnie zobowiązani (lub mają inne

such information confidential using standards of confidentiality no less restrictive than those required by this Section 8. These obligations will continue for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information. A Recipient may disclose Confidential Information if it is required to do so by applicable law, regulation or court order but, where legally permissible and feasible, will provide advance notice to the Discloser to enable the Discloser to seek a protective order or other similar protection.

8.2 Information is not Confidential Information, if (a) the information is or becomes publicly available other than as a result of the Recipient's breach of this Agreement; (b) the Recipient, at the time of disclosure, knows or possesses the information without obligation of confidentiality or thereafter obtains the information from a third party not under an obligation of confidentiality; (c) the Recipient independently develops the information without use of the Discloser's Confidential Information; (d) the information is generally known or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient; or (e) the information is licensed under an open source license (as defined by the Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)).

8.3 Confidential Information that is disclosed prior to termination of this Agreement will remain subject to this Agreement for the period set forth above. Upon written request of the Discloser, the Recipient will promptly return or destroy all Confidential Information, except for Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the ordinary course of business.

9. Client Information, Feedback, Reservation of Rights, & Review

9.1 Client Information. If you provide Client Information in connection with your use of or access to Red Hat Products, Red Hat, its Affiliates, and Suppliers may use such Client Information in connection with the Red Hat Products (subject to Section 8 with respect to disclosure of Client Information that constitutes Confidential Information). You represent and warrant that your provision (and Red Hat's use) of Client Information under this Agreement will not require any additional consents or licenses, will comply with applicable law, and will not violate any intellectual property, proprietary, privacy, or other right of any third party. As between Red Hat and you, subject to the rights granted in this Section, you retain all of your rights in and to Client Information. You acknowledge that to provide the Services, it may be necessary for Client Information to be transferred between Red Hat, its Affiliates, Business Partners and Suppliers, which may be located worldwide.

9.2 No Personal Data. Except with respect to Online Services covered by Product Appendix 4, you agree not to provide to Red Hat personal data subject to the General Data Protection Regulation (the "GDPR") or a similar law requiring a contract governing the processing of personal data between you and Red Hat where Red Hat is acting as a processor (as such term is defined in the GDPR or the applicable law) on behalf of you as part of the Services. In the event of a change where Red Hat will act as a processor of personal data, you will notify Red Hat in advance in writing and the parties shall agree on the terms of a data processing addendum, which will amend this

zobowiązania zawodowe) do zachowania poufności takich informacji, stosując standardy poufności nie mniej restrykcyjne niż te wymagane w niniejszej sekcji 8. Zobowiązania te obowiązują przez dwa (2) lata od pierwszego ujawnienia danej Informacji Poufnej. Odbiorca może ujawnić Informację Poufną, jeśli wymaga tego obowiązujące prawo, przepisy lub nakaz sądowy, ale jeśli jest to prawnie dopuszczalne i wykonalne, powiadomi z wyprzedzeniem Ujawniającego, aby umożliwić mu ubieganie się o nakaz ochronny lub inną podobną ochronę.

8.2 Informacja nie jest Informacją Poufną, jeśli (a) jest lub stanie się publicznie dostępna w sposób inny niż w wyniku naruszenia przez Odbiorcę postanowień niniejszej Umowy; (b) Odbiorca w momencie ujawnienia zna lub posiada informację bez obowiązku zachowania poufności lub później uzyska ją od strony trzeciej nieobjętej obowiązkiem zachowania poufności; (c) Odbiorca samodzielnie opracuje informacje bez wykorzystania Informacji poufnych Ujawniającego; (d) informacje są ogólnie znane lub łatwo opracowane przez osobę posiadającą zwykłe umiejętności w zakresie działalności gospodarczej Odbiorcy; lub (e) informacje są objęte licencją open source (zgodnie z definicją Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)).

8.3 Informacje Poufne, które zostaną ujawnione przed rozwiązaniem niniejszej Umowy, będą nadal podlegać postanowieniom niniejszej Umowy przez okres wskazany powyżej. Na pisemny wniosek Ujawniającego Odbiorca niezwłocznie zwróci lub zniszczy wszystkie Informacje Poufne, z wyjątkiem tych przechowywanych na rutynowych nośnikach zapasowych, do których nie ma dostępu w zwykłym toku działalności.

9. Informacje o kliencie, informacje zwrotne, zastrzeżenie praw i weryfikacja

9.1 Informacje o Kliencie. Jeżeli Użytkownik przekaże Informacje o Kliencie w związku z korzystaniem lub dostępem do Produktów Red Hat, firma Red Hat, jej Podmioty Powiązane i Dostawcy mogą wykorzystywać te Informacje w związku z Produktami Red Hat (z zastrzeżeniem sekcji 8 w odniesieniu do ujawniania Informacji o Kliencie stanowiących Informacje Poufne). Użytkownik oświadcza i gwarantuje, że udostępnienie przez niego (oraz wykorzystanie przez Red Hat) Informacji o Kliencie na podstawie niniejszej Umowy nie wymaga żadnych dodatkowych zgód ani licencji, jest zgodne z obowiązującym prawem i nie narusza żadnych praw własności intelektualnej, praw własności, prywatności ani innych praw stron trzecich. W stosunkach pomiędzy Red Hat a Użytkownikiem, z zastrzeżeniem praw przyznaných w niniejszej Sekcji, Użytkownik zachowuje wszelkie prawa do Informacji o Kliencie. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że w celu świadczenia Usług może zaistnieć konieczność przekazywania Informacji o Kliencie pomiędzy Red Hat, jego Podmiotami Powiązanymi, Partnerami Biznesowymi i Dostawcami, którzy mogą być zlokalizowani na całym świecie.

9.2 Brak danych osobowych. Z wyjątkiem Usług online objętych Załącznikiem 4 do Produktu, Użytkownik zobowiązuje się nie przekazywać Red Hat danych osobowych podlegających ogólnemu rozporządzeniu o ochronie danych („RODO”) ani podobnemu prawu wymagającemu umowy regulującej przetwarzanie danych osobowych pomiędzy Użytkownikiem a Red Hat, gdy Red Hat działa jako podmiot przetwarzający (zgodnie z definicją tego terminu w RODO lub właściwym prawie) w imieniu Użytkownika w ramach Usług. W przypadku zmiany, w której Red Hat będzie działać jako podmiot przetwarzający dane osobowe, Użytkownik powiadomi Red Hat z wyprzedzeniem na piśmie, a strony uzgodnią warunki aneksu dotyczącego przetwarzania danych, który zmieni niniejszą Umowę, zgodnie z uzasadnionym wymogiem

Agreement, as is reasonably required to comply with GDPR and similar data protection laws, if applicable.

9.3 Feedback. You may voluntarily provide Red Hat with Feedback in connection with Red Hat Products, but have no obligation to do so. If you choose to do so, Red Hat may use Feedback for any purpose, including incorporating the Feedback into, or using the Feedback to develop and improve, Red Hat Products and other Red Hat offerings without attribution or compensation. You grant Red Hat a perpetual and irrevocable license to use all Feedback for any purpose. You agree to provide Feedback to Red Hat only in compliance with applicable laws and you represent that you have the authority to provide the Feedback and that Feedback will not include proprietary information of a third party.

9.4 Reservation of Rights. Red Hat grants to you only those rights expressly granted in the Agreement with respect to the Red Hat Products and reserves all other rights in and to the Red Hat Products (including all intellectual property rights). Red Hat may collect and use for any purpose aggregate anonymous data about your use of the Red Hat Products. Nothing in this Agreement will limit Red Hat from providing software, materials, or services for itself or other clients, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to you. Nothing will prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under Section 8 of this Agreement.

10. Review. While the Agreement is in effect and for one (1) year thereafter, Red Hat or its designee, acting in accordance with Section 8, may inspect your facilities and records to verify your compliance with this Agreement. You agree to (a) respond promptly to requests for information, documents and/or records; (b) grant appropriate access for on-site visits in order to verify your compliance; and (c) reasonably cooperate in connection with any such verification. Red Hat will provide at least ten (10) days prior written notice for any on-site visits, and will conduct on-site visits during regular business hours in a manner that reasonably minimizes interference with your business. If Red Hat notifies you of any noncompliance or underpayment, then you will resolve the non-compliance and/or underpayment within fifteen (15) days from the date of notice. If the underpayment exceeds five percent (5%), then you will also reimburse Red Hat for the cost of the inspection.

11. Limitations

11.1 DISCLAIMER OF DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER PARTY, NOR ITS AFFILIATES, WILL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY DAMAGES FOR LOST OR DAMAGED DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS OR BUSINESS OR SERVICE INTERRUPTION, EVEN IF SUCH PARTY WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND REGARDLESS OF THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY.

zgodności z RODO i podobnymi przepisami dotyczącymi ochrony danych, jeśli ma to zastosowanie.

9.3 Informacje zwrotne. Użytkownik może dobrowolnie przekazać Red Hat Informacje Zwrotne w związku z Produktami Red Hat. W takim przypadku Red Hat może wykorzystać Informacje Zwrotne w dowolnym celu, np. włączyć je do Produktów Red Hat lub wykorzystać je do rozwoju i udoskonalania Produktów Red Hat oraz innych ofert Red Hat bez podawania danych osobowych ani wynagrodzenia. Użytkownik udziela Red Hat wieczystej i nieodwołalnej licencji na wykorzystanie wszystkich Informacji Zwrotnych w dowolnym celu. Użytkownik zobowiązuje się przekazywać Informacje Zwrotne Red Hat wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i oświadcza, że jest uprawniony do przekazania ich oraz że informacje te nie zawierają informacji zastrzeżonych stron trzecich.

9.4 Zastrzeżenie praw. Red Hat przyznaje Użytkownikowi tylko te prawa, które zostały wyraźnie przyznane w Umowie w odniesieniu do Produktów Red Hat i zastrzega sobie wszelkie inne prawa do Produktów Red Hat (w tym wszelkie prawa własności intelektualnej). Red Hat może gromadzić i wykorzystywać w dowolnym celu zbiorcze anonimowe dane dotyczące korzystania przez Użytkownika z Produktów Red Hat. Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie ogranicza możliwości dostarczania przez Red Hat oprogramowania, materiałów lub usług dla siebie lub innych klientów, niezależnie od ewentualnego podobieństwa takiego oprogramowania, materiałów lub usług do tych, które mogą być dostarczone Użytkownikowi. Nic nie zabrania ani nie ogranicza prawa żadnej ze stron do opracowania, wykorzystania lub wprowadzenia na rynek produktów lub usług podobnych lub konkurencyjnych w stosunku do produktów lub usług drugiej strony; pod warunkiem, że żadna ze stron nie zostanie zwolniona ze swoich zobowiązań wynikających z sekcji 8 niniejszej Umowy.

10. Weryfikacja. W czasie obowiązywania Umowy oraz przez jeden (1) rok po jej wygaśnięciu, Red Hat lub wyznaczona przez niego osoba, działając zgodnie z postanowieniami sekcji 8, może kontrolować urządzenia i dokumentację Użytkownika w celu weryfikacji przestrzegania przez niego postanowień niniejszej Umowy. Użytkownik zobowiązuje się do: (a) niezwłocznego odpowiadania na prośby o informacje, dokumenty i/lub rejestry; (b) zapewnienia odpowiedniego dostępu dla wizyt na miejscu w celu weryfikacji zgodności; oraz (c) współpracy w uzasadnionym zakresie w związku z taką weryfikacją. Red Hat powiadomi na piśmie z co najmniej dziesięciodniowym (10) wyprzedzeniem o każdej wizycie na miejscu i przeprowadzi ją w godzinach pracy w sposób, który w uzasadniony sposób zminimalizuje zakłócenia w działalności Użytkownika. Jeżeli Red Hat powiadomi Użytkownika o jakiegokolwiek niezgodności lub niedopłacie, wówczas ten rozwiąże problem niezgodności i/lub niedopłaty w ciągu piętnastu (15) dni od daty powiadomienia. Jeżeli niedopłata przekroczy pięć procent (5%), wówczas Red Hat otrzyma również zwrot kosztów kontroli.

11. Ograniczenia

11.1 ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY. W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO ŻADNA ZE STRON, ANI JEJ PODMIOTY POWIĄZANE, NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY PRZYPADKOWE, WYNIKOWE, SPECJALNE, POŚREDNIE, PRZYKŁADOWE LUB KARNE, ANI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY Z TYTUŁU UTRATY LUB ZNISZCZENIA DANYCH, UTRATY ZYSKÓW, UTRATY OSZCZĘDNOŚCI LUB PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ LUB ŚWIADCZENIU USŁUG, NAWET JEŚLI STRONA ZOSTAŁA

POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD I NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY OGRANICZONY ŚRODEK ZARADCZY NIE SPEŁNIŁ SWOJEGO PODSTAWOWEGO CELU.

11.2 LIMITATION OF LIABILITY. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY WITH RESPECT TO ANY CLAIM ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT WITH RESPECT TO THE PARTICULAR RED HAT PRODUCT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH CLAIM; PROVIDED THAT IN NO EVENT WILL RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT. THIS LIMITATION APPLIES REGARDLESS OF THE NATURE OF THE CLAIM, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHER LEGAL THEORY.

11.3 NO EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS AGREEMENT AND/OR ANY ORDER FORM, RED HAT DOES NOT EXCLUDE OR LIMIT LIABILITY FOR (A) PERSONAL INJURY OR DEATH TO THE EXTENT THAT SUCH INJURY OR DEATH RESULTS FROM THE NEGLIGENCE OR WILLFUL DEFAULT OF RED HAT, ITS AGENTS, SERVANTS, AFFILIATES, OR SUBCONTRACTORS; (B) ANY FRAUDULENT MISREPRESENTATION UPON WHICH THE CLAIMING PARTY CAN BE SHOWN TO HAVE RELIED; OR (C) ANY OTHER LIABILITY WHICH IS NOT PERMISSIBLE AT LAW TO EXCLUDE OR LIMIT.

12 Governing Law and Claims. The Agreement, and any claim, controversy or dispute arising out of or related to the Agreement, are governed by and construed in accordance with the laws of England without giving effect to any conflicts of laws provision. To the extent permissible, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even if adopted as part of the laws of England. Any claim, suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or its subject matter will be brought exclusively in the courts of England and Wales and each party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction and venue. No claim or action, regardless of form, arising out of or related to the Agreement may be brought by either party more than one

11.2 OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO, CAŁKOWITA I ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ RED HAT I JEGO PODMIOTÓW POWIĄZANYCH W ODNIESIENIU DO WSZELKICH ROSZCZEŃ WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ UMOWY LUB Z NIĄ ZWIĄZANYCH NIE PRZEKROCZY OPLAT OTRZYMANÝCH PRZEZ RED HAT W ODNIESIENIU DO OKREŚLONEGO PRODUKTU RED HAT STANOWIĄCEGO PODSTAWĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI NA MOCY NAJBARDZIEJ ODPOWIEDNIEGO DOKUMENTU ZAMÓWIENIA W CIĄGU DWUNASTU (12) MIESIĘCY BEZPOŚREDNIO POPRZEDZAJĄCYCH PIERWSZE ZDARZENIE STANOWIĄCE PODSTAWĘ TAKIEGO ROSZCZENIA; POD WARUNKIEM, ŻE W ŻADNYM WYPADKU CAŁKOWITA I ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ RED HAT I JEJ PODMIOTÓW POWIĄZANYCH ZA WSZYSTKIE ROSZCZENIA WYNIKAJĄCE Z NINIEJSZEJ UMOWY LUB Z NIĄ ZWIĄZANE NIE PRZEKROCZY OPLAT OTRZYMANÝCH PRZEZ RED HAT W CIĄGU DWUNASTU (12) MIESIĘCY BEZPOŚREDNIO POPRZEDZAJĄCYCH PIERWSZE ZDARZENIE POWODUJĄCE POWSTANIE ODPOWIEDZIALNOŚCI NA MOCY NINIEJSZEJ UMOWY. NINIEJSZE OGRANICZENIE MA ZASTOSOWANIE NIEZALEŻNIE OD CHARAKTERU ROSZCZENIA, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST ONO OPARTE NA UMOWIE, CZYNIE NIEDOZWOLONYM (W TYM NIEDBALSTWIE), USTAWIE CZY INNEJ TEORII PRAWNEJ. OGRANICZENIA TE NIE OGRANICZAJĄ ROSZCZEŃ DOTYCZĄCYCH OBRAŻEŃ CIAŁA (W TYM ŚMIERCI) ORAZ SZKÓD NA MAJĄTKU NIERUCHOMYM LUB MATERIALNYM SPOWODOWANYCH NIEDBALSTWEM ZE STRONY RED HAT LUB JEGO PODMIOTÓW POWIĄZANYCH.

11.3 BRAK WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI. NIEZALEŻNIE OD INNYCH POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ UMOWY I/LUB WSZELKICH FORMULARZY ZAMÓWIEŃ, FIRMA RED HAT NIE WYŁĄCZA ANI NIE OGRANICZA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA (A) OBRAŻENIA CIAŁA LUB ŚMIERĆ W ZAKRESIE, W JAKIM TAKIE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ WYNIKAJĄ Z NIEDBALSTWA LUB UMYŚLNEGO ZANIECHANIA FIRMY RED HAT, JEJ AGENTÓW, PRACOWNIKÓW, PODMIOTÓW STOWARZYSZONYCH LUB PODWYKONAWCÓW; (B) WSZELKIE FAŁSZYWE OŚWIADCZENIA, NA KTÓRYCH STRONA WNOSZĄCA ROSZCZENIE MOŻE POLEGAC; LUB (C) WSZELKĄ INNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, KTÓREJ WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE JEST PRAWNIE NIEDOPUSZCZALNE.

12. Prawo właściwe i roszczenia. Niniejsza Umowa oraz wynikające z niej lub z nią związane roszczenia, różnice zdań lub spory podlegają przepisom prawa angielskiemu i są interpretowane zgodnie z nimi, bez uwzględniania jakichkolwiek przepisów kolizyjnych. W dopuszczalnym zakresie Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie będzie miała zastosowania, nawet jeśli zostanie przyjęta jako część prawa angielskiego. Wszelkie roszczenia, pozwy, działania lub postępowania wynikające z niniejszej Umowy lub związane z jej przedmiotem będą rozpatrywane wyłącznie do sądów Anglii i Walii, a każda ze stron nieodwołalnie poddaje się ich wyłącznej jurysdykcji i właściwości miejscowej. Strony nie mogą wnosić żadnych roszczeń ani powództw, niezależnie od ich formy, wynikających z Umowy lub z nią związanych,

(1) year after the party first became aware or reasonably should have been aware of the basis for the claim. To the fullest extent permitted, each party waives the right to trial by jury in any legal proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions contemplated hereby.

13 Miscellaneous

13.1 Export. Red Hat may supply you with Controlled Materials. You agree to comply with all applicable export and import laws or regulations, including any local laws in your jurisdiction concerning your right to import, export or use Controlled Materials and agree that Red Hat is not responsible for your compliance. Without limiting the foregoing, you agree that you will not export, disclose, re-export or transfer the Controlled Materials, directly or indirectly, to (a) any U.S. embargoed destination; (b) any party who you know or have reason to know will utilize them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, unmanned air vehicle systems, or any other restricted end-use; or (c) anyone on (or controlled by a person or entity on) a U.S. government restricted persons list, including those who have been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government. You will not provide Red Hat with any data or engage Red Hat in any activity subject to the International Traffic in Arms Regulations (ITAR). In addition, you will not, and will not allow third parties under your control to use the Red Hat Products or Services for any activity subject to the ITAR. Red Hat may terminate the Agreement and/or the applicable Order Form without liability to you if (a) you breach (or Red Hat believes you have breached) this paragraph or the export provisions of an end user license agreement for any Software; or (b) Red Hat is prohibited by law or otherwise restricted from providing Red Hat Products to you.

13.2 Notices. Notices must be in English, in writing, and will be deemed given upon receipt, after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery, including through an automated receipt or by electronic log, to the address(es) or email address provided by you. Any notice from you to Red Hat must include a copy sent to: Red Hat, LLC, Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, United States; Email: legal-notices@redhat.com. Billing notices to you will be addressed to the billing contact designated by you.

13.3 Assignment. Upon written notice, either party may assign this Agreement to (a) an Affiliate; or (b) a successor or acquirer pursuant to a merger or sale of all or substantially all of such party's assets if, in each case, the assignee's financial condition and creditworthiness are deemed sufficient by the non-assigning party and the assignment will not affect the non-

później niż po upływie jednego (1) roku od momentu, gdy dana strona po raz pierwszy dowiedziała się lub w normalnych okolicznościach powinna była się dowiedzieć o podstawie roszczenia. W najszerszym dopuszczalnym zakresie każda ze stron zrzeka się prawa do procesu sądowego z udziałem ławy przysięgłych w jakimkolwiek postępowaniu prawnym wynikającym z lub związanym z niniejszą Umową lub transakcjami, których dotyczy niniejsza Umowa.

13. Postanowienia różne

13.1 Eksport. Red Hat może dostarczać Użytkownikowi Materiały Kontrolowane. Użytkownik zobowiązuje się przestrzegać wszelkich stosownych przepisów lub regulacji dotyczących eksportu i importu, w tym wszelkich przepisów lokalnych obowiązujących w jurysdykcji Użytkownika, dotyczących prawa Użytkownika do importu, eksportu lub wykorzystania Materiałów Kontrolowanych oraz przyjmuje do wiadomości, że Red Hat nie ponosi odpowiedzialności za przestrzeganie tych przepisów przez Użytkownika. Nie ograniczając powyższego, Użytkownik zgadza się, że nie będzie eksportować, ujawniać, reeksportować ani przekazywać Materiałów Kontrolowanych, bezpośrednio lub pośrednio, do (a) żadnego miejsca przeznaczenia objętego embargiem USA; (b) żadnej strony, o której Użytkownik wie lub ma powody wiedzieć, że wykorzysta je do projektowania, rozwoju lub produkcji broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej, systemów raketowych, pojazdów kosmicznych lub rakiet meteorologicznych, systemów bezzałogowych statków powietrznych lub do innych zastosowań końcowych objętych embargiem; lub (c) osób znajdujących się (lub kontrolowanych przez osoby lub podmioty znajdujące się) na liście osób objętych restrykcjami rządu Stanów Zjednoczonych, w tym osób, którym jakkolwiek agencja federalna rządu USA zabroniła udziału w amerykańskich transakcjach eksportowych. Użytkownik nie dostarczy Red Hat żadnych danych ani nie zaangażuje Red Hat w żadną działalność podlegającą przepisom ITAR (International Traffic in Arms Regulations). Ponadto, Użytkownik nie będzie wykorzystywał Produktów ani Usług Red Hat do jakichkolwiek działań podlegających przepisom ITAR i nie zezwoli na to stronom trzecim znajdującym się pod jego kontrolą. Red Hat może rozwiązać Umowę i/lub stosowny Formularz Zamówienia bez ponoszenia odpowiedzialności wobec Użytkownika, jeżeli (a) Użytkownik naruszy (lub Red Hat uzna, że naruszył) niniejszy paragraf lub postanowienia eksportowe umowy licencyjnej użytkownika końcowego dla jakiegokolwiek Oprogramowania; lub (b) Red Hat ma ustawowy zakaz lub inne ograniczenia dotyczące dostarczania Produktów Red Hat na rzecz Użytkownika.

13.2 Zawiadomienia. Wszelka korespondencja związana z Umową (w tym oświadczenia stron) należy sporządzać pisemnie w języku angielskim. Będą uważane za dostarczone po ich otrzymaniu, po wysłaniu ich przy użyciu metody zapewniającej pozytywne potwierdzenie doręczenia, w tym poprzez automatyczne potwierdzenie odbioru lub dziennik elektroniczny, na adresy lub adres e-mail podany przez Użytkownika. Wszelkie zawiadomienia Użytkownika do Red Hat muszą zawierać kopię wysłaną na adres: Red Hat, LLC, Do wiadomości: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601; Adres e-mail: legal-notices@redhat.com. Powiadomienia dotyczące rozliczeń będą kierowane do osoby kontaktowej ds. rozliczeń wyznaczonej przez Użytkownika.

13.3 Przypisanie umowy. Za pisemnym powiadomieniem każda ze stron może scedować niniejszą Umowę na (a) Podmiot Powiązany; lub (b) następcę lub nabywcę w wyniku fuzji lub sprzedaży wszystkich lub zasadniczo wszystkich aktywów takiej strony, jeśli w każdym przypadku kondycja finansowa i zdolność kredytowa cesjonariusza zostaną uznane za wystarczające przez stronę, która nie dokonała cesji, a cesja

assigning party's obligations under the Agreement. Any other assignment will be deemed void and ineffective without the prior written consent of the other party. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.

- 13.4 Waiver.** A waiver by a party under this Agreement is only valid if in writing and signed by an authorized representative of such party. A delay or failure of a party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights.
- 13.5 Independent Contractors.** The parties are independent contractors and nothing in the Agreement creates an employment, partnership or agency relationship between the parties or any Affiliate. Each party is solely responsible for supervision, control and payment of its personnel. Red Hat may subcontract Services to third parties or Affiliates as long as (a) subcontractors agree to protect Confidential Information; and (b) Red Hat remains responsible to you for performance of its obligations.
- 13.6 Third Party Beneficiaries.** The Agreement is binding on the parties to the Agreement and, other than as expressly provided in the Agreement, nothing in this Agreement grants any other person or entity any right, benefit or remedy.
- 13.7 Force Majeure.** Neither party is responsible for nonperformance or delay in performance of its obligations (other than payment of Fees) due to causes beyond its reasonable control.
- 13.8 Complete Agreement and Order of Precedence.** The Agreement represents the complete agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous agreements and proposals, whether written or oral, with respect to such subject matter. Any terms contained in any other documentation that you deliver to Red Hat, including any purchase order or other order-related document (other than an Order Form), are void and will not become part of the Agreement or otherwise bind the parties. If there is a conflict between the General Terms, the Product Appendices and/or an Order Form, the General Terms will control unless otherwise expressly provided in the Product Appendices or Order Form.
- 13.9 Counterparts.** The Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. The parties may exchange signature pages by email or electronic signature process and such signatures will be effective to bind the parties to the Agreement.
- 13.10 Severable.** If any provision of the Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement will remain in effect to the greatest extent permitted by law.
- 13.11 English Language.** The Agreement has been negotiated by the parties in English. The parties confirm that it is their wish that the Agreement, as well as all other documents relating thereto, have been and shall be drawn up in the English language. The English language version of the Agreement will prevail in all respects over any translation, and all other versions are for convenience only and are not binding.
- 13.4 Zrzeczenie się wierzytelności** Zrzeczenie się wierzytelności wynikających z niniejszej Umowy przez jedną ze stron jest ważne wyłącznie w formie pisemnej podpisanej przez upoważnionego przedstawiciela tej strony. Opóźnienie lub nieskorzystanie przez stronę z jakichkolwiek praw wynikających z niniejszej Umowy nie będzie stanowiło ani nie będzie uznawane za zrzeczenie się lub utratę takich praw.
- 13.5 Niezależni wykonawcy.** Strony są niezależnymi wykonawcami i żadne z postanowień Umowy nie tworzy stosunku pracy, partnerstwa ani agencji pomiędzy stronami lub jakimkolwiek Podmiotem Powiązany. Każda ze stron ponosi wyłączną odpowiedzialność za nadzór, kontrolę i wynagrodzenie swojego personelu. Red Hat może podzlecać Usługi stronom trzecim lub Podmiotom Powiązany pod warunkiem, że (a) podwykonawcy zgodzą się chronić Informacje Poufne oraz (b) Red Hat pozostanie odpowiedzialna wobec Użytkownika za wykonanie swoich zobowiązań.
- 13.6 Beneficjenci zewnętrzni.** Umowa jest wiążąca dla jej stron i, poza przypadkami wyraźnie określonymi w Umowie, żadne z postanowień niniejszej Umowy nie przyznaje żadnej innej osobie lub podmiotowi jakichkolwiek praw, korzyści lub środków prawnych.
- 13.7 Siła wyższa.** Żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu swoich zobowiązań (innych niż zapłata Opłat) z przyczyn pozostających poza jej kontrolą.
- 13.8 Całość umowy i kolejność pierwszeństwa.** Umowa stanowi kompletne porozumienie między stronami w odniesieniu do jej przedmiotu i zastępuje wszystkie wcześniejsze i równoczesne porozumienia i propozycje, zarówno pisemne, jak i ustne, dotyczące tego przedmiotu. Wszelkie warunki zawarte w jakiegokolwiek innej dokumentacji dostarczonej Red Hat, w tym w zamówieniu zakupu lub innym dokumencie związanym z zamówieniem (innym niż Formularz Zamówienia), są nieważne i nie staną się częścią Umowy ani w inny sposób nie będą wiązać stron. W przypadku wystąpienia sprzeczności pomiędzy Warunkami Ogólnymi, Załącznikami do Produktu i/lub Formularzem Zamówienia, pierwszeństwo mają Warunki Ogólne, chyba że w Załącznikach do Produktu lub Formularzu Zamówienia wyraźnie postanowiono inaczej.
- 13.9 Egzemplarze.** Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, z których każdy będzie uważany za oryginał, a wszystkie będą stanowiły jeden i ten sam dokument. Strony mogą wymieniać strony podpisu za pomocą poczty elektronicznej lub procesu podpisu elektronicznego. Takie podpisy będą skuteczne dla związania stron Umową.
- 13.10 Klauzula salwatoryjna.** Jeśli którekolwiek z postanowień Umowy zostanie uznane przez sąd właściwej jurysdykcji za nieważne lub niewykonalne, pozostałe postanowienia niniejszej Umowy pozostaną w mocy w najszerszym zakresie dozwolonym przez prawo.
- 13.11 Język angielski.** Umowa została wynegocjowana przez strony w języku angielskim. Strony potwierdzają, że ich wolą jest, aby Umowa, jak również wszystkie inne dokumenty z nią związane, zostały i były sporządzone w języku angielskim. Angielska wersja językowa Umowy będzie nadrzędna pod każdym względem w stosunku do wszelkich tłumaczeń, a wszelkie inne wersje mają jedynie charakter informacyjny i nie są wiążące.

14. Definitions

- 14.1 “Affiliate”** means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where “control” is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.
- 14.2 “Agreement”** is defined in Section 1.2.
- 14.3 “Business Partner”** means a cloud provider, distributor, reseller, OEM or other third party authorized to resell or distribute Red Hat Products.
- 14.4 “Business Partner order”** means an order for a Red Hat Product placed through a Business Partner.
- 14.5 “Client” or “you”** means the person or entity acquiring the right to use or access the Red Hat Products and which is a party to this Agreement.
- 14.6 “Client Information”** means any data, information, software or other materials that you provide to Red Hat under the Agreement.
- 14.7 “Confidential Information”** means information disclosed by the Discloser to the Recipient during the term of the Agreement that (a) is marked confidential; (b) if disclosed orally, is clearly described as confidential at the time of disclosure and is subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure; or (c) is of a nature that the Recipient knows is confidential to the Discloser or should reasonably be expected to know is confidential.
- 14.8 “Controlled Materials”** means software or technical information that is subject to the United States Export Administration Regulations.
- 14.9 “Discloser”** is a party disclosing Confidential Information under this Agreement.
- 14.10 “Effective Date”** means earliest of (a) the date of the last signature on this Agreement or an Order Form; (b) your online acceptance of the Agreement; or (c) when you first receive access to a Red Hat Product.
- 14.11 “Feedback”** means any ideas, suggestions, proposals or other feedback you may provide regarding Red Hat Products.
- 14.12 “Fees”** means the amounts paid or to be paid by Client to Red Hat (directly or through a Business Partner) for Red Hat Products.
- 14.13 “General Terms”** means the terms contained in Sections 1 – 14 of this document.
- 14.14 “Online Services”** means Red Hat branded cloud or hosted services offerings.
- 14.15 “Order Form”** means Red Hat’s standard ordering document(s) or online purchasing form used to order Red Hat Products.
- 14.16 “Product Appendices”** means (a) the Red Hat Product Appendices set forth here: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps> as such appendices may be updated by Red Hat from time to time; or (b) for Professional Services, that are incorporated into an applicable statement of work.
- 14.17 “Professional Services”** means consulting services provided by Red Hat.

14 Definicje

- 14.1 „Podmiot Powiązany”** oznacza podmiot, który posiada lub kontroluje, jest własnością lub jest kontrolowany przez, lub jest pod wspólną kontrolą lub własnością ze stroną, przy czym „kontrola” oznacza posiadanie, bezpośrednio lub pośrednio, uprawnień do kierowania lub wpływania na zarządzanie i politykę podmiotu, czy to poprzez posiadanie papierów wartościowych z prawem głosu, na mocy umowy lub w inny sposób.
- 14.2 „Umowa”** została zdefiniowana w sekcji 1.2.
- 14.3 „Partner Biznesowy”** oznacza dostawcę usług w chmurze, dystrybutora, odsprzedawcę, OEM lub inną stronę trzecią upoważnioną do odsprzedaży lub dystrybucji Produktów Red Hat.
- 14.4 „Zamówienie u Partnera Biznesowego”** oznacza zamówienie na Produkt Red Hat złożone za pośrednictwem Partnera Biznesowego.
- 14.5 „Klient” lub „Użytkownik”** oznacza osobę lub podmiot nabywający prawo do korzystania lub dostępu do Produktów Red Hat, który jest stroną niniejszej Umowy.
- 14.6 „Informacje o Kliencie”** oznacza wszelkie dane, informacje, oprogramowanie lub inne materiały, które Użytkownik przekazuje Red Hat na podstawie Umowy.
- 14.7 „Informacje Poufne”** oznaczają informacje ujawnione Odbiorcy przez Ujawniającego w okresie obowiązywania Umowy, które (a) są oznaczone jako poufne; (b) w przypadku ujawnienia ustnego są wyraźnie określone jako poufne w momencie ujawnienia, a następnie zapisane na piśmie, oznaczone jako poufne i wysłane do Odbiorcy w ciągu trzydziestu (30) dni od ujawnienia ustnego; lub (c) mają charakter, o którym Odbiorca wie, że jest poufny dla Ujawniającego lub powinien w uzasadniony sposób spodziewać się, że wie, iż jest poufny.
- 14.8 „Materiały Kontrolowane”** oznacza oprogramowanie lub informacje techniczne, które podlegają przepisom eksportowym Stanów Zjednoczonych (United States Export Administration Regulations).
- 14.9 „Ujawniający”** jest stroną ujawniającą Informacje Poufne na mocy niniejszej Umowy.
- 14.10 „Data Wejścia w Życie”** oznacza najwcześniejszą z następujących dat: (a) datę złożenia ostatniego podpisu na niniejszej Umowie lub Formularzu Zamówienia; (b) akceptację Umowy przez Użytkownika online; lub (c) datę pierwszego uzyskania dostępu do Produktu Red Hat.
- 14.11 „Informacja Zwrotna”** oznacza wszelkie pomysły, sugestie, propozycje lub inne informacje zwrotne, które Użytkownik może przekazać w odniesieniu do Produktów Red Hat.
- 14.12 „Opłaty”** oznacza kwoty zapłacone lub do zapłaty przez Klienta na rzecz Red Hat (bezpośrednio lub za pośrednictwem Partnera Biznesowego) za Produkty Red Hat.
- 14.13 „Warunki Ogólne”** oznacza warunki zawarte w sekcjach 1–14 niniejszego dokumentu.
- 14.14 „Usługi Online”** oznacza oferty usług w chmurze lub usług hostowanych pod marką Red Hat.
- 14.15 „Formularz Zamówienia”** oznacza standardowe dokumenty zamówienia Red Hat lub formularz zakupu online wykorzystywany do zamawiania Produktów Red Hat.
- 14.16 „Załączniki do Produktu”** oznacza (a) Załączniki do Produktu Red Hat określone tutaj: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, które Red Hat może od czasu do czasu aktualizować; lub (b) w przypadku Usług Profesjonalnych, które są włączone do stosownego zestawienia prac.
- 14.17 „Usługi Profesjonalne”** oznacza usługi konsultingowe świadczone przez Red Hat.

- 14.18 “Recipient”** is the party receiving Confidential Information under this Agreement.
- 14.19 “Red Hat Products”** means Software, Services, and other Red Hat branded offerings made available by Red Hat.
- 14.20 “Service(s)”** means Red Hat branded services offered as Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services or other services offered by Red Hat.
- 14.21 “Services Term”** means the period during which you are entitled by Red Hat to use, receive access or consume a particular Red Hat Product pursuant to an Order Form or Business Partner order.
- 14.22 “Software”** means Red Hat branded software that is included in Red Hat Product offerings.
- 14.23 “Subscription”** means a time bound Red Hat Product offering.
- 14.24 “Supplier”** means a third party that provides services to Red Hat in order for Red Hat to offer Services to its customers and/or Business Partners.
- 14.25 “Taxes”** means any form of taxation of whatever nature and by whatever authority imposed, including any interest, surcharges or penalties, arising from or relating to this Agreement or any Red Hat Products, other than taxes based on the net income of Red Hat.
- 14.26 “Training Services”** means access to Red Hat training courses, including online courses or courses provided at a site as may be agreed by the parties.
- 14.27 “Unit”** means the basis upon which Fees are determined for Red Hat Products as set forth in Product Appendices or an Order Form.
- 14.28 “Your Products”** means the Red Hat Products that you have purchased, licensed, or otherwise acquired the right to access or use.
- 14.18 „Odbiorca”** jest stroną odbierającą Informacje Poufne na mocy niniejszej Umowy.
- 14.19 „Produkty Red Hat”** oznacza Oprogramowanie, Usługi oraz inne oferty pod marką Red Hat udostępniane przez Red Hat.
- 14.20 „Usługi”** oznacza usługi marki Red Hat oferowane jako Subskrypcje, Usługi Profesjonalne, Usługi Szkoleniowe, Usługi Online lub inne usługi oferowane przez Red Hat.
- 14.21 „Okres Świadczenia Usług”** oznacza okres, w którym Użytkownik jest uprawniony przez Red Hat do korzystania, otrzymywania dostępu do lub użytkowania danego Produktu Red Hat zgodnie z Formularzem Zamówienia lub zamówieniem u Partnera Biznesowego.
- 14.22 „Oprogramowanie”** oznacza oprogramowanie marki Red Hat, które jest zawarte w ofercie Produktu Red Hat.
- 14.23 „Subskrypcja”** oznacza czasowo ograniczoną ofertę Produktu Red Hat.
- 14.24 „Dostawca”** oznacza stronę trzecią, która świadczy usługi na rzecz Red Hat w celu umożliwienia mu oferowania Usług swoim klientom i/lub Partnerom Biznesowym.
- 14.25 „Podatki”** oznacza każdą formę opodatkowania, niezależnie od charakteru i organu, w tym wszelkie odsetki, dopłaty lub kary, wynikające lub związane z niniejszą Umową lub jakimikolwiek Produktami Red Hat, inne niż podatki oparte na dochodzie netto Red Hat.
- 14.26 „Usługi Szkoleniowe”** oznacza dostęp do kursów szkoleniowych Red Hat, w tym kursów online lub kursów organizowanych w miejscu, które może zostać uzgodnione przez strony.
- 14.27 „Jednostka”** oznacza podstawę, na której ustalane są Opłaty za Produkty Red Hat określone w Załącznikach do Produktu lub Formularzu Zamówienia.
- 14.28 „Produkty Użytkownika”** oznacza Produkty Red Hat, które zostały zakupione, na które udzielono licencji lub w inny sposób uzyskano prawo dostępu lub użytkowania.